

ПРОПАМ'ЯТНА  
КНИЖКА

10-РІЧЧЯ ВІДКРИТТЯ  
УКРАЇНСЬКОГО  
ЦЕНТРУ  
В ЛОНДОНІ

6 ГО Листопада, 1977 р.

# **ПРОПАМ'ЯТНА КНИГА**

**У**

**10-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ЦЕНТРУ**

**В ЛОНДОНІ, ОНТАРІО**



**Відкриття Українського Центру 5 листопада 1967 р.**

**УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТР В ЛОНДОНІ**

**5-ГО ЛИСТОПАДА 1967 Р.**

---

З друкарні В-ва „Гомін України”, 140 Бетирст Ст., Торонто, Онт. М5V 2R3  
Printed by the “Ukrainian Echo”, 140 Bathurst St., Toronto, Ontario M5V 2R3

# **SOUVENIR BOOK**

**OF**

**10th ANNIVERSARY**

**OF**

**THE LONDON UKRAINIAN CENTRE**

**November 6, 1977**

**EDITORIAL COMMITTEE:**

Stephan Medynsky

Nicholas Tomyń

Eugene Sawchuk

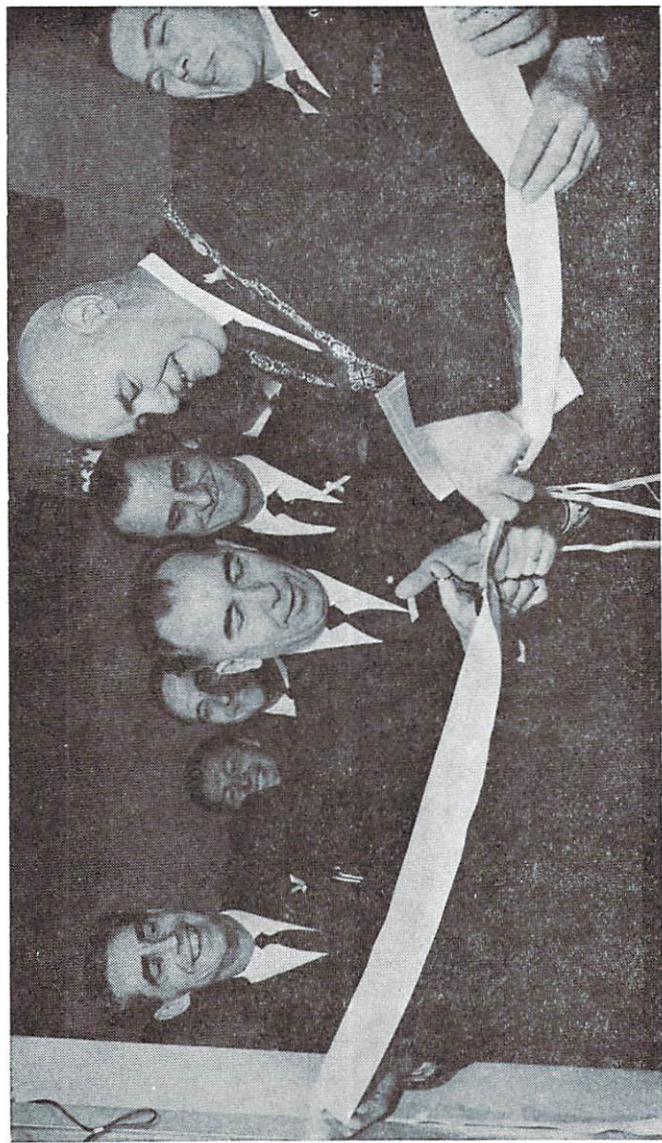
Michael Artymiw

**COVER BY**

Mykola Wasylko

Мистецьке оформлення обкладинки —

Микола Василько



Перетинають стязку — зліва: Степан Козак — голова, третій зліва Степан Мединський — голова Святково-го комітету, сенатор Павло Юзик, депутат до фед. парламенту Джек Ірвін, мейор Лондону Гордон Стронак і Мі-кола Співак — голова Будівельного комітету.

Ribbon cutting ceremony, L-R— Stephan Medynsky, President, Stephan Medynsky, Chairman of the Opening Committee, Senator Paul Yuzyk, Jack Irvine, M.P., Gordon Stronach, Mayor of London, and Nick Spivak, Chairman of the Building Committee.

*Photo by Jeanne Graham. The London Free Press, Nov. 6, 1967.*



**ПРИВІТ ГОЛОВИ**  
в день  
10-ліття існування  
Українського Центру  
в Лондоні, Онтаріо  
(Листопад 1977 р.)

*Дорогі члени!*

*Мені приємно цією дорогою скласти подяку від себе особисто і попередніх голів. Також від тих всіх, що були в управах і комітетах на протязі десяти років, а які по своїх спроможностях вкладали труд і час, щоб сьогодні гордитися нашим національним і матеріяльним здобутком на терені м. Лондону.*

*Матеріяльний здобуток ми досягли тільки тому, що ми були, і будемо й надалі духовно сильними щодо нашого національного завдання і обов'язку, як перед нашою соборною лондонською українською громадою, так і перед нашою поневоленою Батьківщиною.*

*Мені припала велика честь скласти подяку всім, хто в якій би то не було мірі прислужився до нашого успіху.*

*Не застановляймося, а двигаймо вперед, ставмо нові завдання перед собою, бо тільки тоді, коли ми будемо мати обов'язок, тоді ми будемо живі, рухливі, і винахідливі.*

*Перед нами великий обов'язок притягати в наші ряди нашу молодь, котрій поступово ми мусимо передавати керівництво і працю нашого Центру, щоб все, що ми тяжко придбали, і після нас було в добрих руках наших наслідників.*

*Я хочу згадати і висловити велику подяку нашому жіноцтву, котре під керівництвом пані Томин старанно дбало про добре ім'я кухні нашого Центру. Їм належить велика подяка.*

*Ми маємо прекрасний соборний Центр. Продовжуймо добру працю лондонської громади Українського Центру.*

**Михайло Савчук — голова**

## 10-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРУ

Період 10-річної праці Українського Центру треба числити від перших Річних загальних зборів, які відбулися 2-го квітня 1967 р. і на яких обрано управу Центру, святковий комітет для підготовки відкриття Центру та редакційний комітет видання пропам'ятної книжки. Зборами проводили: п. Іг. Горіх — голова, пп. П. Сахаревич і М. Томин — секретарі. Номінаційна комісія в складі пп. Ю. Макарана і В. Тацюка подала реєстр членів, який затверджено.

Управа Українського Центру на 1967 рік: Ст. Козак — голова, В. Васько — 1-ший заступник, Є. Лісовик — 2-гий заступник, З. Матвіїв — секретар українською мовою, М. Томин — секретар англійською мовою, Ю. Макаран — скарбник, В. Бабенко — фінансовий секретар, Ігор Горіх — культ.-освітній референт, В. Мушак — завідуючий інвентарем; М. Співак, В. Тацюк, Р. Оренчук, М. Ковальчук — члени.

Контрольна комісія: В. Триль, С. Мединський, П. Сахаревич.

Святковий комітет відкриття: С. Мединський — голова, М. Томин — секретар; А. Степанюк, П. Білик, М. Дутчак, Є. Лісовик, М. Ковальчук, Ігор Горіх, М. Савчук — члени.

Комітет видання пропам'ятної книжки: С. Мединський, М. Томин, М. Дутчак — члени, М. Ковальчук — оголошення.

На перших зборах було вже зареєстрованих 165 членів та 4 члени-організації.

Осінню того ж року, завдяки жертовній праці управи Українського Центру з головою С. Козаком, Будівельного комітету під керівництвом голови М. Співака, відданий праці і грошових вкладів членів, приватній позиції в сумі \$50,000 члена і підприємця п. Петра Іванкова, а згодом позиції (\$60,000) в Українському Народньому Союзі, — будова Українського Центру була закінчена.

Святкове відкриття відбулося в неділю 5 листопада 1967 року. Святковий комітет, яким проводив п. М. Томин, підготував свято. У святкуваннях взяли участь: український сенатор Павло Юзик, як головний доповідач, п. В. Дідюк — пред-

ставник від УНСоюзу, мейор міста Лондону — Г. Стронак з дружиною, посла до федерального і провінційного парламента, представники різних організацій та чисельні гості з Лондону і околиці.

Посвячення довершили о. М. Дебрин, настоятель укра-



Голови і господиня УЦентру 1967-1977 рр.: сидить пані Анна Томин, стоять зліва: Юліян Макаран, Степан Козак і Михайло Савчук.

Sitting — Mrs. Anne Tomy, Hostess of London Ukrainian Centre for the past 10 years. Standing, L-R: Julius Makaran, President for five years, Stephan Kozak, first President, and Michael Sawchuk, present President.

їнської православної громади, та о. М. Байрак, парох української католицької церкви.

У мистецькій програмі виступав жіночий кuartет „Верховина” з Торонта під керівництвом пані О. Глібович, місцева



танцювальна група СУМ та інші. З нагоди відкриття Центру видано пропам'ятну книжку.

Другі Загальні річні збори відбулися 25 лютого 1968 року, якими проводили пп. М. Деркач — голова, М. Ващенко і М. Ковальчук — секретарі. Голова п. С. Козак звітував про пророблену працю в 1967 році, з якої найголовнішим було закінчення будови Центру, відсвяткування бенкетом 100-річчя Канади, заасфальтування всієї площі біля Центру, посадки деревець перед домом, які уфундував п. П. Сахаревич та бенкет з нагоди відкриття Центру.

На цих зборах п. Козак закінчив свою каденцію 5-річного головства (в Українському Клубі ім. І. Франка і Українському Центрі), щоби по всіх трудах відійти на заслужений відпочинок.

### 1968 рік

Номінаційна комісія: пп. М. Томин, М. Ковальчук і В. Спурдза подала лісту нової управи, яку обрано в такому складі: Юліян Макаран — голова, В. Васько — 1-ий заступник, Є. Лісовик — 2-ий заступник, Мик. Ващенко — секретар української мови, Мик. Томин — секретар англійської мови, Ол. Северин — скарбник, Р. Оренчук — фінансовий секр., В. Тацюк — культ.-осв. референт, В. Мұшак — завідуючий інвентарем; М. Савчук, В. Спурдза — члени. Контрольна комісія: М. Деркач, В. Овчаренко, М. Ковальчук. Також обрано господинею кухні пані Анну Томин.

Треті Річні загальні збори відбулися 9 лютого 1969 року, якими проводили пп. Б. Яремченко — голова, Іг. Горіх та М. Томин — секретарі. У звіті голови п. Ю. Макарана було подано стан членів Центру — 172. Звільнено від обов'язків Будівельний і Збірковий комітети. На протязі року влаштовувано суботні заботи, Новорічні заботи та придбано фінанси за винайм залі. Члени управи віддавали свою працю для обслуговування безплатно. Загальний прибуток з минулого року був \$47,940.00, витрати \$45,040.00.

### 1969 рік

Згідно з запропонованим реестром Номінаційної комісії в складі пп. Є. Лісовика, М. Савчука і Р. Вишнівського, обрано нову управу: Ю. Макаран — голова, М. Савчук — 1-ий за-

ступник, С. Сорока — 2-ий заступник, Д. Слюсар — секретар українською мовою, М. Томин — секретар англійською мовою, О. Северин — скарбник, Юрій Горіх — фінансовий секретар, Яр. Куц — культ.-осв. референт, та додаткові члени: А. Степанюк, В. Тацюк, В. Мушак (завідуючий інвентарем), В. Спурдза, М. Залізник; Є. Лісовик — представник до відділу Комітету українців Канади. Контрольна комісія: М. Деркач, М. Ковальчук, В. Овчаренко. Господиня кухні — пані А. Томин.

Четверті Річні загальні збори відбулися 1-го та 15-го лютого 1970 року. Ними проводили: пп. Ігор Горіх — голова, П. Сахаревич та М. Томин — секретарі. Важливіші праці Українського Центру на підставі звіту голови п. Ю. Макарана були: викінчено і все помальовано в середині Центру, закуплено додаткову площу, куплено інвентар на суму \$800.00. Відкрито бібліотеку, яку уфундував Клуб українських підприємців і професіоналів коштом \$850.00. Передплачено всі українські часописи. Прибутки з суботніх забав і винаймів залі в минулому році дали загальну суму \$57,226.00, витрати — \$58,254.00.

### 1970 рік

Номінаційна комісія: В. Тацюк, Ф. Кліш, В. Овчаренко. Нова управа: Ю. Макаран — голова, М. Савчук — 1-ий заступник, С. Сорока — 2-ий заст., Д. Слюсар — секретар українською мовою, Рик Ковальчук — секретар англійською мовою, О. Северин — скарбник, Є. Лісовик — фінансовий секретар, М. Залізник — культ.-осв. референт, В. Мушак — завідуючий інвентарем, Ст. Оренчук, Р. Вишнівський — члени, а останній — представник до відділу КУК. Контрольна комісія: М. Томин, М. Деркач, М. Ковальчук. Господиня кухні: пані А. Томин. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, П. Сахаревич, Ігор Горіх — члени.

П'яті Річні загальні збори відбулися 14 лютого 1971 року. Ними проводили: пп. М. Тищенко — голова, Ів. Проць і М. Ковальчук — секретарі. Голова Ю. Макаран звітував про пророблену працю: стан членів — 180 осіб та 6 організацій. Перероблено каналові рури, куплено машину до відбивання друку (циклостиль), перероблено електрику, відбуто 52 забави і зроблено 92 винайми залі. Зорганізовано Харитативний фонд і обрано Комітет фонду. Дано приміщення для Курсів укра-

їнознавства. Отримано \$1,000.00 для Центру з завіщання покійного члена М. Клюса. Бібліотека начисляє 219 книжок вартості \$780.00. Касовий прибуток з минулого року \$70,944.00, витрати — \$62,332.00.

### 1971 рік

Номінаційна комісія: П. Сахаревич, Ів. Жидовка, А. Степанюк. Обрана управа: Ю. Макаран — голова, М. Савчук — 1-ий заст., С. Сорока — 2-ий заст., Д. Слюсар — секретар українською мовою, Ф. Станчук — секретар англійською мовою, О. Северин — скарбник, Р. Вишнівський — фінансовий секретар, З. Матвіїв — культ.-осв. референт, В. Мушак — завідуючий інвентарем, М. Василько, І. Проць — члени. Контрольна комісія: М. Томин, М. Тищенко, Є. Лісовик. Господиня кухні: пані А. Томин. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, С. Білоус і І. Жидовка — члени. Харитативний комітет: М. Савчук — голова, В. Рожаловський, З. Матвіїв, С. Білоус, І. Винничук — члени.

Шості Річні загальні збори відбулися 6 лютого 1972 року. Проводили зборами: М. Савчук — голова, М. Ващенко — секретар. Головніші витяги зі звіту голови Ю. Макарана з проробленої праці: вставлено в залях голосники, викінчено долішню частину-підвал коштом \$6,234.00. Влаштовано 52 забави, зроблено 104 винайми залі. На закуп книжок до бібліотеки отримано від українських підприємців суму \$166.00. Касовий прибуток — \$71,353.00, витрати — \$71,887.00.

### 1972 рік

Номінаційна комісія: С. Козак, М. Залізняк, Ст. Оренчук. Обрана управа: Ю. Макаран — голова, М. Савчук — 1-ий заст., С. Сорока — 2-ий заст., Д. Слюсар — секретар українською мовою, В. Рожаловський — секретар англійською мовою, О. Северин — скарбник, Р. Вишнівський — фінансовий секретар, І. Проць — культ.-осв. референт і представник до відділу КУК, В. Мушак — завідуючий інвентарем, С. Білоус, С. Козак — члени. Господиня кухні: А. Томин. Контрольна комісія: М. Василько, М. Співак, М. Дутчак. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, І. Жидовка, С. Білоус — члени. Харитативний комітет: М. Савчук — голова, В. Рожаловський, С. Білоус, І. Винничук — члени.

Сьомі Річні загальні збори відбулися 11 лютого 1972 року. Зборами проводили: пп. М. Тищенко — голова, П. Сахаревич і В. Рожаловський — секретарі. Головніші дані з праці з минулого року подані у звіті голови Ю. Макарана: оббито бляхою столи в кухні, закуплено шафи і інший виряд до спортової залі, закуплено голосник. Книжок у бібліотеці 400 вар-



Дирекція 1977 р. Сидять зліва: Орест Шур, Євген Лісовик, Михайло Савчук, Олексій Северин і Данило Слосар; стоять зліва: Михайло Фуревич, Євген Савчук, Степан Жимела, Василь Мушак і Микола Томин — голова Святкового комітету.

Board of Directors, 1977. L-R: Orest Schur, Eugene Lisowyk, Michael Sawchuk, President, Alex Seweryn, Danylo Slusar. Back row, L-R: Michael Furewicz, Eugene Sawchuk, Stephan Zymela, Wasyl Muszak and Nick Tomyn, Chairman of anniversary Committee.

тістю около \$1,000.00. В листопаді минулого року відзначено 5-річчя Українського Центру. Довгу на будинку ще залишилося \$31,782.00 в Українському Народньому Союзі і \$12,175.00 членам. Річні прибутки були \$73,950.00, витрати — \$76,947.00.

## 1973 рік

Номінаційна комісія: Р. Оренчук, Є. Лісовик, П. Сахаревич. Обрана управа: М. Савчук — голова, В. Рожаловський — 1-ий заст., В. Васько — 2-ий заст., М. Артимів — секр. українською мовою, М. Томин — секр. англійською мовою, О. Северин — скарбник, Вас. Тягур — фін. секр., Д. Слюсар — культ.-осв. реф., Д. Миник — завідуючий інвентарем, Є. Лісовик, М. Ващенко — члени. Контрольна комісія: М. Василько — голова, М. Співак, М. Деркач — члени. Господиня кухні: пані А. Томин. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, І. Жидовка, С. Мединський — члени. Харитативний комітет: І. Проць — голова; І. Винничук, М. Мельниченко, пані: Р. Ковальчук, М. Яцків, Г. Володченко — члени.

Восьмі Річні загальні збори відбулися 8-го лютого 1974 р. Зборами проводили пп.: Ю. Макаран — голова, І. Проць, Є. Савчук — секретарі. Звіт голови М. Савчука виказав таку працю: влаштовано перший „Весняний бал” з вибором королеви Центру, зліквідовано суботні забави в користь винайму залі. Вставлено охолодження в залі коштом \$10,360.00, закуплено заморожувач („фрізер”) за \$310.00. Пожертвовано \$100.00 на Фонд оборони України та \$150.00 на Рідну Школу і Курси українознавства. Зроблено 126 винаймів залі. Річний прибуток — \$92,426.00, витрати — \$90,905.00.

## 1974 рік

Номінаційна комісія: М. Деркач, Ю. Макаран, І. Винничук. Обрана управа: М. Савчук — голова, М. Залізняк — 1-ий заст., В. Тягур — 2-ий заст., М. Артимів — секр. українською мовою, В. Рожаловський — секр. англійською мовою, О. Северин — скарбник, М. Деркач — фін. секр., Д. Слюсар — культ.-осв. реф., Д. Миник — завідуючий інвентарем, О. Рибка, С. Жимела — члени. Господиня кухні: пані А. Томин. Контрольна комісія: М. Василько — голова, М. Співак, М. Томин — члени. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, Ю. Макаран, П. Сахаревич — члени. Харитативний комітет: В. Спурдза — голова, І. Винничук, пані Р. Ковальчук, В. Тягур, пані М. Яцків, М. Мельниченко — члени.

Дев'яті Річні загальні збори відбулися 2-го лютого 1975 р. Зборами проводили: пп. М. Тищенко — голова, М. Фуревич і

Є. Савчук — секретарі. Зі звіту голови М. Савчука довідалися, що Центр мав 181 члена. Відбуто „Весняний бал” з вибором королеви, поправлено дах при вході, вдекоровано вхід та придбано софу при вході, яку пожертвував п. В. Васько. Відновлено портрети Т. Шевченка та І. Франка. Заасфальтовано решту подвір'я коштом \$2,550.00. Дано пожертву в сумі \$100.00 для Комітету оборони В. Мороза. Бібліотека начисляє 435 книжок. Зроблено 9 забав і 143 винайми залі. Загальний прибуток в році був \$109,452.00, витрати — \$104,379.00.

### 1975 рік

Номінаційна комісія: Р. Оренчук, Є. Лісовик, Р. Вишнівський. Обрана управа: М. Савчук — голова, І. Винничук — 1-ий заст., Є. Лісовик — 2-ий заст., Д. Слюсар — секр. українською мовою, Є. Савчук — секр. англійською мовою, О. Северин — скарбник, Вол. Тягур — фінансовий секретар, М. Артимів — культ-осв. референт, Д. Миник — завідуючий інвентарем, Я. Соцань, В. Мушак — члени. Господиня кухні: пані А. Томин. Контрольна комісія: М. Василько — голова, М. Томин, Вас. Тягур — члени. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, Ю. Макаран, Д. Головачук — члени. Харитативний комітет: пані Р. Ковальчук, пані М. Яцків, М. Мельниченко, І. Винничук, М. Дутчак.

Десяті Річні загальні збори відбулися 1-го лютого 1976 р. Зборами проводили: пп. М. Тищенко — голова, О. Щур і М. Томин — секретарі. Голова М. Савчук звітував: членів — 194. Відбуто „Весняну забаву” з вибором королеви. Витрачено \$17,000.00 на прибудівку до Центру і поправлення площі, куплено машину до краяння м'яса коштом \$740.00, вставлено охолодження в кухні, куплено телевізор. Дано пожертви на Рідну Школу і Курси українознавства — \$200.00, маестрові В. Авраменкові — \$100.00, на Енциклопедію українознавства — \$200.00 і \$200.00 на закуп 8 томів Енциклопедії для Центру, на пам'ятник Лесі Українці в Торонті — \$200.00, на СКВУ — \$100.00, для Української Стрілецької Громади в Торонті — \$25.00. Рішено влатити \$1,000.00 на Фундацію ім. Т. Шевченка і тим самим стати фундатором. Сплачено вповні позичку членам Українського Центру. Зроблено 9 забав і 149 винаймів залі. Загальний річний прибуток був \$128,798.00, витрати — \$127,328.00.

## 1976 рік

Номинаційна комісія: Р. Вишнівський, В. Тягур, С. Жимела. Обрана управа: М. Савчук — голова, М. Залізняк — 1-ий заст., Є. Лісовик — 2-ий заст., Д. Слюсар — секр. українською мовою, Є. Савчук — секр. англійською мовою, О. Северин —



Святковий комітет — сидять зліва: Данило Слюсар, Євген Савчук, Михайло Савчук і Микола Томин; стоять зліва: Микола Тищенко, Євген Лісовик, Микола Дутчак і Орест Щур. На знімку бракує Степана Мединського.

Anniversary Committee, 1977. Front row, L-R: Danylo Slusar, Eugene Sawchuk, Michael Sawchuk, President, Nick Tomy, Chairman. Back row, L-R: Nick Tyschenko, Eugene Lisowyk, Mykola Dutchak and Orest Schur. Missing on photo is Stephan Medynsky.

скарбник, О. Щур — фінансовий секретар, М. Фуревич — культ.-осв. реф., Д. Миник — завідуючий інвентарем, С. Жимела, В. Мұшак — члени. Господиня кухні: пані А. Томин. Контрольна комісія: М. Василько — голова, М. Томин, В. Тягур — члени. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова,

Ю. Макаран, Д. Головачук — члени. Харитативний комітет: пані Р. Ковальчук, М. Дутчак, В. Тацюк.

Одинадцяті Річні загальні збори відбулися 6-го лютого 1977 року. Зборами проводили: пп. М. Тищенко — голова, М. Деркач і Є. Савчук — секретарі. Головніші дані зі звіту голови М. Савчука: членів — 197. Набуто „павук” і нові світла у великій залі, змінено вітряки у великій залі і в кухні, перемальовано внутрішню частину Центру, набуто дві мальовані картини роботи п. В. Дикого, набуто килими і софу при вході до малої залі. Відмальовано зовнішню частину Центру коштом \$1,300.00. Закуплено машину до роблення льоду коштом \$1,300.00. Дано пожертви: на Фонд оборони В. Мороза — \$200.00, для оборони проф. О. Підгайного — \$200.00, для Рідної Школи — \$50.00. У бібліотеці є 460 книжок і передплачених 20 газет і журналів. Влаштовано 10 забав і зроблено 174 винайми залі. Річний загальний прибуток був \$133,455.00, витрати — \$126,332.00.

### 1977 рік

Номінаційна комісія: Є. Лісовик, В. Мұшак, В. Тягур. Обрана управа: М. Савчук — голова, М. Залізник — 1-ий заст., Є. Лісовик — 2-ий заст., Д. Слюсар — секр. українською мовою, Є. Савчук — секр. англійською мовою, О. Северин — скарбник, О. Щур — фін. секр., М. Фуревич — культ.-осв. реф., Д. Миник — завідуючий інвентарем, С. Жимела, В. Мұшак — члени. Господиня кухні: пані А. Томин. Контрольна комісія: М. Василько — голова, М. Томин, В. Тягур — члени. Бібліотекарський комітет: В. Тацюк — голова, Ю. Макаран, Д. Головачук — члени. Харитативний комітет: М. Дутчак — голова, пані Р. Ковальчук, В. Тацюк — члени.

\*\*

Підсумовуючи 10-річну працю Українського Центру, який був збудований для всієї української громади Лондону, — треба ствердити, що він своє завдання виконав. На сьогодні всі позички у членів і в Українському Народньому Союзі сплачені. Центр повністю влаштований і виряджений усім потрібним інвентарем, як у залах так і в кухні; добудовано частину на магазин, докуплено більше площі під паркування авт.



Кухня, яка є важливою господарською частиною Українського Центру, дає затруднення кільканадцятьом жінкам.

Бібліотека Центру начисляє 450 книжок вартістю \$2,000.00, а в читальні, яка відкрита кожного четверга ввечері, читачі користають з около 20 різних українських часописів і журналів. На сцені Українського Центру кілька разів виступав театр „Заграва” з Торонта, різні хори, та інші мистецькі групи чи одиниці, позамісцеві та місцеві.

Обраними королевами на балях Українського Центру були: Ірина Гарасим, Ганна Різанець, Марійка Куц, Марійка Камінська.

Комітет Харитативного фонду, фінансований Українським Центром, давав моральну опіку хворим українцям у шпиталях Лондону.

В Українському Центрі зосереджується українське громадське життя, відбуваються національні свята та інші імпрези, організовані відділом КУК та іншими організаціями.

Під сучасну пору в Українському Центрі мають приміщення для своєї праці: відділ КУК, Українська кредитова спілка, відділи: ЛВУ, ОЖ ЛВУ, СУМ, Курси українознавства. У Центрі влаштовують свої більші імпрези українські церковні громади, Рідна Школа, українське студентство, українські підприємці і професіоналісти та інші організації.

Український Центр пожертвував поважну суму грошей на різні українські цілі та потреби.

З признанням треба ствердити самовіддану працю голів Українського Центру — пп. С. Козака, Ю. Макарана, М. Савчука та всіх членів кожнорічних управ, які віддавали свій час і труд майже даром для Українського Центру. Треба дати признання господиням кухні — пані А. Томин і всім жінкам за їхню працю в кухні; панові В. Тацюкові за довголітню працю у бібліотеці. Треба відмітити членів, які більше років працювали в управах чи комітетах. Ними були: В. Тацюк, М. Савчук, О. Северин, пані А. Томин — по 10 років. М. Томин, В. Мушак — по 9 років; Є. Лісовик — 8 років; Д. Слюсар, М. Василько — по 7 років; Ю. Макаран, пані Р. Ковальчук — по 6 років; М. Залізник, В. Тягур, І. Вінничук, Д. Миник — по 5 років.

На протязі 10 років обов'язки господарів Українського Центру сповняли бл. п. М. Гаврилюк, М. Залізняк, М. Мельниченко, П. Володченко.

На сьогодні, за оцінкою фірми продажу нерухомого майна Ковальчуків, Український Центр разом з площею має вартість \$387,000.00.

Нехай Бог щастить у дальшій праці!

**С. Мединський**



## ПОДЯКА

Управа Українського Центру складає подяку за виготовання Пропагандистської книжки у 10-річчя Українського Центру панам: С. Мединському, М. Томину, М. Артимову, Є. Савчукові, М. Василькову.

## THE LONDON UKRAINIAN CENTRE

### Board of Directors and Committees

1967-1977

1967 — Stephan Kozak, president, William Wasko, 1st vice-pres., Eugene Lisowyk, 2nd vice-pres., Zenon Matwijiw, Ukrainian secretary, Nicholas Tomyn, English secretary, Julius Makaran, treasurer, William Babenko, financial secretary, Ihor Horich, cultural affairs, Wasyl Muszak, inventory, members (of the Board of Directors): Nick Kowalchuk, Roman Orenchuk, Wasyl Taciuk, Nick Spivak. Controllers: Stephan Medynsky, Victor Tryl and Paul Sacharewicz.

1968 — Julius Makaran, pres., William Wasko, 1st vice-pres., Eugene Lisowyk, 2nd vice-pres., Nick Waschtenko, Ukrainian sec., Nicholas Tomyn, English sec., Aleksij Seweryn, treasurer, Roman Orenchuk, fin. sec., Wasyl Taciuk, culture, Wasyl Muszak, inventory, memb.: Michael Sawchuk and Walter Spurdza. Controllers — Mychaylo Derkatsch, Wasyl Ovtsharenko and Morris Kowalchuk.

1969 — Julius Makaran, pres., Michael Sawchuk, 1st vice-pres., Stephan Soroka, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, Ukrainian sec., Nicholas Tomyn, English sec., Aleksij Seweryn, treasurer, George Horich, fin. sec., Jaroslaw Kuc, culture, Wasyl Muszak, inventory, memb.: Michael Zalizniak and Walter Spurdza. Controllers — Mychaylo Derkatsch, Morris Kowalchuk and Wasyl Ovtsharenko.

1970 — Julius Makaran, pres., Michael Sawchuk, 1st vice-pres., Stephan Soroka, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, Ukrainian sec., Richard Kowalchuk, English sec., Eugene Lisowyk, fin. sec., Michael Zalizniak, culture, Wasyl Muszak, inventory, Roman Orenchuk, member. Controllers — Nicholas Tomyn, Mychajlo Derkatsch and Morris Kowalchuk.

1971 — Julius Makaran, pres., Michael Sawchuk, 1st vice-pres., Stephan Soroka, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, sec., Fedir Stanczuk, English sec., Roman Wischniowsky, fin. sec., Aleksij Seweryn, treasurer, Zenon Matwijiw, culture, Wasyl Muszak, inventory, Mykola Wasylko and John

Protch, members. Controllers — Nicholas Tomyń, Nick Tyschenko and Eugene Lisowyk. Library — Wasyl Taciuk, Stephan Bilous and Iwan Schidowka. Charitable Committee — M. Sawchuk, Wm. Rozalowsky, Z. Matwijiw, S. Bilous, J. Winniczuk.

1972 — Julius Makaran, pres., Michael Sawchuk, 1st vice-pres., Stephan Soroka, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, sec., Wm. Rozalowsky, English sec., Aleksij Seweryn, treasurer, Roman Wischniwsy, fin. sec., John Protch, culture, Wasyl Muszak, inventory, Stephan Bolous and Stephan Kozak, members. Controllers — Mykola Wasylko, Nick Spivak and Mykola Dutchak. Library — Wasyl Taciuk, Iwan Schidowka and Stephan Bilous. Charitable Committee — Michael Sawchuk, Wm. Rozalowsky, Stephan Bilous, John Winniczuk and Rozie Kowalchuk.

1973 — Michael Sawchuk, pres., Wm. Rozalowsky, 1st vice-pres., Wm. Wasko, 2nd vice-pres., Michael Artymiw, Ukrainian sec., Nicholas Tomyń, English sec., Aleksij Seweryn, treasurer, Wasyl Tiahur, fin. sec., Danylo Slusar, culture, Wasyl Muszak, inventory, Eugene Lisowyk and Nick Waschtenko, members. Controllers — Mykola Wasylko, Nick Spivak and Mychajlo Derkatsch. Library — W. Taciuk, I. Schidowka and S. Medynsky. Charitable Committee — J. Protch, J. Winniczuk, M. Melnyczenko, Rosie Kowalchuk, Maria Jackiw and Halka Wolodchenko.

1974 — Michael Sawchuk, pres., Michael Zalizniak, 1st vice-pres., Wasyl Tiahur, 2nd vice-pres., Michael Artymiw, Ukrainian sec., Wm. Rozalowsky, English sec., Aleksij Seweryn, treasurer, Mychajlo Derkatsch, fin. sec., Danylo Slusar, culture, Dmytro Mynyk, inventory, Alex Rybka and Stephan Zymela, members. Controllers — Mykola Wasylko, Nick Spivak and Nicholas Tomyń. Charitable Committee — W. Spurdza, I. Winniczuk, R. Kowalchuk, W. Tiahur, M. Jackiw and M. Melnyczenko. Library — W. Taciuk, J. Makaran and P. Sacharewicz.

1975 — Michael Sawchuk, pres., Iwan Winniczuk, 1st vice-pres., Eugene Lisowyk, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, Ukrainian sec., Eugene Sawchuk, English sec., Walter Tiahur, fin. sec., Aleksij Seweryn, treas., Michael Artymiw, culture, Dmytro Mynyk, inventory, Jakiw Socan and Wasyl Muszak, members. Controllers — Mykola Wasylko, Nicholas Tomyń and Wasyl Tiahur. Charitable Committee — Rosie Kowalchuk, M. Melnyczenko, I. Winniczuk, M. Diachok and Maria Jackiw. Library — W. Taciuk, J. Makaran and D. Holowatchuk.

1976 — Michael Sawchuk, pres., Michael Zalizniak, 1st vice-pres., Eugene Lisowyk, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, Ukrainian sec., Eugene Sawchuk, English sec., Aleksij Seweryn, treas., Orest Schur, fin. sec., Michael Furewicz, culture, Dmytro Mynyk, inventory, Stephan Zymela and Wasyl Muszak, members. Controllors — Mykola Wasylko, Nicholas Tomyń and Wasyl Tiahur. Charitable Committee — Rosie Kowalchuk, Mykola Dutchak and Wasyl Taciuk. Library — Wasyl Taciuk, Julius Makaran and Danylo Holowatchuk.

1977 — Michael Sawchuk, pres., Michael Zalizniak, 1st vice-pres., Eugene Lisowyk, 2nd vice-pres., Danylo Slusar, Ukrainian sec., Eugene Sawchuk, English sec., Aleksij Seweryn, treas., Orest Schur, fin. sec., Michael Furewicz, culture, Dmytro Mynyk, inventory, Stephan Zymela and Wasyl Muszak, members. Controllors — Mykola Wasylko, chairman, Nicholas Tomyń and Wasyl Tiahur, members. Charitable Committee — Mykola Dutchak, chairman, Rosie Kowalchuk and Wasyl Taciuk, members. Library — Wasyl Taciuk, chairman, Julius Makaran and Danylo Holowatchuk, members.

Kitchen and Catering 1967-1977 — Mrs. Anne Tomyń.

Custodians of the Ukrainian Centre, 1967-1977: 1. Michael Hawryluk (deceased), 2. Aleksij Seweryn, 3. Michael Zalizniak, 4. Michael Melnychenko, 5. Peter Wolodchenko.





## THE LONDON UKRAINIAN CENTRE

10th anniversary

(1967-1977)

The London Ukrainian Centre was officially opened in Canada's Centennial year on November 5th, 1967 with over 500 members and guests present during the ceremony. Taking part in the official Ribbon Cutting Ceremony was the Honourable Paul Yuzyk, Senator; His Worship, the late Gordon Stronach, Mayor of London; Mr. Jack Irvin, the former M.P. for London; Stephan Kozak, the President of the London Ukrainian Centre, and Nick Spivak, Chairman of the Building Committee.

After welcoming the guests and members, Stephen Medynsky, the Chairman of the Opening Committee, introduced Nicholas Tomyn as the Master of Ceremonies. Mr. Tomyn informed the assembled that the London Ukrainian Centre was built on the foundations that our Ukrainian pioneers started 31 years ago, being the Ukrainian National Federation and later the Ivan Franko Club at 625 Layard Street.

After a moment's silence of respect to the deceased members, and after Grace was said by Father Bajrak, Pastor of the Ukrainian Catholic Church of Christ the King, a delicious meal was served, prepared by the lady members under the direction of hostess Mrs. Anne Tomyn.

Mr. Tomyn introduced the guests at the head table, which included the dignitaries who took part in the ribbon cutting ceremonies and included: Mr. Wasyl Didiuk of the Ukrainian National Association, Reverend Bajrak of the Ukrainian Catholic Church in London, Reverend Debryn of the Ukrainian Orthodox Church in London, and the Presidents of all the local Ukrainian organizations.

Greetings were expressed by all the members of the head table. The Honourable Paul Yuzyk, as the main guest speaker, speaking in Ukrainian and English, was the most informative and educative in his address on the 75th anniversary of Ukrainian settlement in Canada. He paid tribute to the Board of Directors and various committees of



the London Ukrainian Centre for the great accomplishment in erecting the new Ukrainian Home to serve all Ukrainians and, in his own words, "which is unique in Canada". At the conclusion of the greetings and speeches, Mr. Mykola Wasylyko thanked all the speakers and Reverend Nicholas Debryn presided over the closing prayer. The Official opening was concluded with a concert, which featured the Verchowyna Quartet from Toronto and the local dance ensembles.

Today, Ukrainians of London and District are proud of their Centre, so unique in Canada. However, in accomplishing this feat much credit is due to the Ukrainian Community on this Centennial project. Tribute must be given to the first Board of Directors under the leadership of Mr. Stefan Kozak, the Building Committee under Mr. N. Spivak and the Fund Raising Committee. Much effort went into the construction of the Centre so as to ring in 1967, Canada's Centennial by the New Year's Eve Dance on December 31st, 1966. Local Ukrainian businessmen such as Mr. Peter Ivankiw and other members loaned funds to the London Ukrainian Centre during the early financial struggles. A ten year mortgage in the amount of \$60,000.00 was obtained from the Ukrainian National Association which was discharged this year. Also under President Stefan Kozak and with the help of Mr. N. Kowalchuk the halls of the Centre were rented with catering. Today, the catering service of the Centre is second to none and has been under the direction of the very able and imaginative Mrs. Anne Tomyń, our official Hostess. Mrs. Tomyń, who was persuaded to be the Hostess for the Official Opening of the Centre with assistance from Mrs. Anna Nowicky, has remained faithful in performing her duties along with other female members of the Centre. They are still providing the best catering service in London and have greatly aided the Centre financially. Credit is also due to those members, who helped in the renting of the halls such as Messieurs Makaran, Tomyń, Rozalowsky, Sawchuk, Artymiw, and Mrs. Tomyń. The Catering and renting has been responsible for discharging the major portion of our debts.

As time passed, changes occurred at the Centre. Mr. Julius Makaran became President of the Centre in 1968 and held the post for five years. Improvements were made to the interior and exterior. It was stressed that the Centre first of all was a place in which Ukrainians can and should hold their cultural and social events. Ukrainian organizations hold their social and cultural events at the Centre and Ukrainian courses are offered to our children.

In 1970, the Ukrainian Canadian Business and Professional Ass'n

donated a cabinet and books to our Centre, and soon the library at the Ukrainian Centre began functioning. The most active member of our library committee is Mr. W. Taciuk. The library is open every Thursday at seven p.m.

In 1971, the Charitable Fund Committee was formed in order to aid the Ukrainians who are ill or in need and to ensure that respects are paid to deceased Ukrainians. This Committee under the guidance of Mrs. Rosa Kowalchuk is gaining in importance as time progresses, and we are hopeful that many functions will be held to ensure financial aid for members of our community.

In 1973 Michael Sawchuk became the third President of the Centre and has remained President to this day. Many improvements were made to the Centre, the installation of the air conditioning system and recent additions in 1975.

Socially, during the past ten years the Ukrainian Centre observed New Year's Eve Dance and Ukrainian New Years (Malanka), at which the Centre was always filled to capacity. Spring Balls were held, when a Queen of London Ukrainian community was chosen.

It must be pointed out that the Ukrainian (London) Credit Union Limited, located in the Centre, has assisted the Ukrainian Centre, both Ukrainian churches and many members when they were in need of financial assistance for the past twenty-two years.

Much credit is due to past presidents, S. Kozak, J. Makaran and present President M. Sawchuk and their committees for great efforts and sound management over the past ten years, and to Mrs. Tomyń, our Hostess and all the members who have donated time, monies and energy. Today, we are financially sound; but that is not enough for our survival. We must strive to get our youth interested in their Heritage in order that we may be able to preserve our Culture, Traditions and National Identity.

**Nicholas Tomyń**

**ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРУ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ**

**У ВІЧНІСТЬ**

1967—1977

Степан Білоус

Адам Блонар

Іван Воротний

Михайло Гаврилюк

Павло Давиденко

Іван Завада

Іван Калюжний

Михайло Клюс

Степан Кобильник

Іван Корнелюк

Корнило Корпан

Павло Сахаревич

Степан Семчишин

**ВІЧНА ЇМ ПАМ'ЯТЬ!**

